

TEXTO**Lula da Silva se blinda con el cargo más importante del Gobierno de Dilma Rousseff**

El ex presidente Lula da Silva, contra el que la Fiscalía de São Paulo ha presentado acusaciones formales y ha pedido su detención preventiva por enriquecimiento ilícito y blanqueo de dinero en el caso Petrobras, estará al frente de la Casa Civil, el cargo más importante del Gobierno de Dilma Rousseff.

El nombramiento ya ha sido anunciado por la propia presidenta, a través de un comunicado que explica que el hasta ahora titular de la Casa Civil, Jaques Wagner, dejará el puesto y será sustituido por el ex presidente Lula da Silva.

La decisión, según Afonso Florence, el líder del Partido de los Trabajadores (PT) en la Cámara de Diputados, fue tomada después de una rueda de consultas que Rousseff tuvo durante los últimos dos días con el expresidente en el Palacio de la Alvorada, residencia oficial de la Presidencia en la que Lula vivió entre 2003 y 2010, período en que ejerció como jefe del Estado de Brasil.

Desde su nuevo cargo, que se conoce sólo días después de que cientos de miles de personas protestaran en la calle contra el escándalo de corrupción en el que está inmerso, Lula da Silva podrá controlar todos los resortes del poder, por lo que influirá en cada una de las decisiones de Rousseff. Es un cargo equiparable al de ministro de la Presidencia.

Según los analistas, este nombramiento podría además situar al ex mandatario en una posición clave para sustituir a Rousseff y presentarse como candidato del Partido de los Trabajadores en las próximas elecciones, algo que él mismo ha dicho que no descarta.

Con la designación, tendrá un foro privilegiado, con lo que las causas en su contra pasarán a ser competencia de la Corte Suprema, lo que dilataría la posibilidad de un juicio. Al ex mandatario se le investiga por el tríplex de lujo que posee en Guarujá (São Paulo) y que supuestamente recibió como pago de la trama corrupta de Petrobras.

La oposición ya criticó ayer la entrada de Lula en el Gobierno, en lo que consideró una estrategia para evitar que su padrino político sea juzgado y calificó de "ataque al Estado democrático de Derecho".

Fonte: El Mundo – Espanha – 16/03/2016 (adaptado)

Lula da Silva se blinda con el cargo más importante del Gobierno de Dilma Rousseff

Lula da Silva se blinda com o cargo mais importante do Governo de Dilma Rousseff

El ex presidente Lula da Silva, contra el que la Fiscalía de São Paulo ha presentado acusaciones formales y ha pedido su detención preventiva por enriquecimiento ilícito y blanqueo de dinero en el caso Petrobras, estará al frente de la Casa Civil, el cargo más importante del Gobierno de Dilma Rousseff.

O ex-presidente Lula da Silva, contra o qual a Promotoria de São Paulo há apresentado acusações formais e há pedido sua prisão preventiva por enriquecimento ilícito e lavagem de dinheiro no caso Petrobras, estará à frente da Casa Civil, o cargo mais importante do Governo de Dilma Rousseff.



Blanqueo de dinero = lavagem de dinheiro.

El nombramiento ya ha sido anunciado por la propia presidenta, a través de un comunicado que explica que el hasta ahora titular de la Casa Civil, Jaques Wagner, dejará el puesto y será sustituido por el ex presidente Lula da Silva.

A nomeação já há sido anunciada pela própria presidenta, por meio de um comunicado que explica que o até agora titular da Casa Civil, Jaques Wagner, deixará o posto e será substituída pelo ex-presidente Lula da Silva.

La decisión, según Afonso Florence, el líder del Partido de los Trabajadores (PT) en la Cámara de Diputados, fue tomada después de una rueda de consultas que Rousseff tuvo durante los últimos dos días con el expresidente en el Palacio de la Alvorada, residencia oficial de la Presidencia en la que Lula vivió entre 2003 y 2010, período en que ejerció como jefe del Estado de Brasil.

A decisão, segundo Afonso Florence, o líder do Partido dos Trabalhadores (PT) na Câmara de Deputados, foi tomada depois de uma reunião de consultas que Rousseff teve durante os últimos dois dias com o ex-presidente no Palácio da Alvorada, residência oficial da Presidência na qual Lula viveu entre 2003 e 2010, período em que exerceu como chefe de Estado do Brasil.

Desde su nuevo cargo, que se conoce sólo días después de que cientos de miles de personas protestaran en la calle contra el escándalo de corrupción en el que está inmerso, Lula da Silva podrá controlar todos los resortes del poder, por lo que influirá en cada una de las decisiones de Rousseff. Es un cargo equiparable al de ministro de la Presidencia.

Desde seu novo cargo, que se conhece somente dias depois de que centenas de milhares de pessoas protestaram nas ruas contra o escândalo de corrupção no qual está imerso, Lula da Silva poderá controlar todas as molas do poder, pelo que influirá em cada uma das decisões de Rousseff. É um cargo equiparável ao de ministro da Presidência.

Según los analistas, este nombramiento podría además situar al ex mandatario en una posición clave para sustituir a Rousseff y presentarse como candidato del Partido de los Trabajadores en las próximas elecciones, algo que él mismo ha dicho que no descarta.

Segundos os analistas, esta nomeação poderia além disso situar o ex-mandatário em uma posição chave para substituir Rousseff e apresentar-se como candidato do Partido dos Trabalhadores nas próximas eleições, algo que ele mesmo há dito que não descarta.

Con la designación, tendrá un foro privilegiado, con lo que las causas en su contra pasarán a ser competencia de la Corte Suprema, lo que dilataría la posibilidad de un juicio. Al ex mandatario se le investiga por el triplex de lujo que posee en Guarujá (São Paulo) y que supuestamente recibió como pago de la trama corrupta de Petrobras.

Com a designação, terá um foro privilegiado, com o qual as causas contra ele passarão a ser competência da Corte Suprema, o que dilataria a possibilidade de um julgamento. O ex-mandatário é investigado pelo triplex de luxo que possui no Guarujá (São Paulo) e que supostamente recebeu como pagamento da trama corrupta da Petrobras.

La oposición ya criticó ayer la entrada de Lula en el Gobierno, en lo que consideró una estrategia para evitar que su padrino político sea juzgado y calificó de "ataque al Estado democrático de Derecho".

A oposição já criticou ontem a entrada de Lula no Governo, o que considerou uma estratégia para evitar que seu padrinho político seja julgado e qualificou de "ataque ao Estado democrático de Direito".